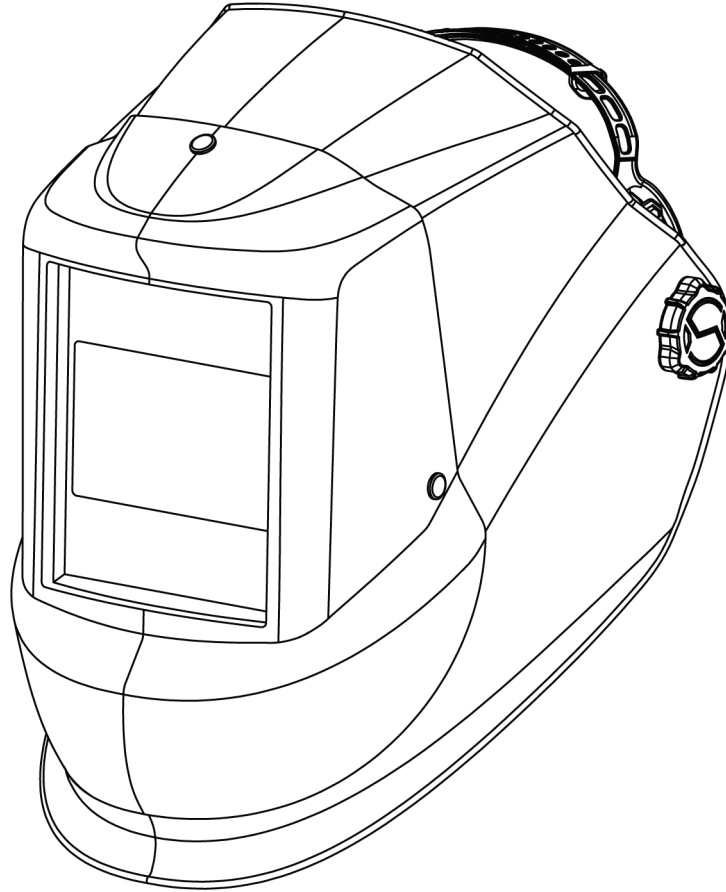




L30



Pantalla de soldadura por láser

Manual de instrucciones y lista de repuestos

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

Manual de usuario completo
en:

Número de manual: 0448 730 001
Fecha de revisión: 2025-11-07
Número de revisión: C
Idioma: Español





EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to the Council Directive (EU) 2016/425 entering into force 9 March 2016
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Type of equipment

Welding Helmet

Type designation

L30 Laser Welding Helmet

0700 700 100

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorized representative established within the EEA

Name, address, and telephone No:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004
402 77 Gothenburg, Sweden

Phone:+46 (0) 31 50 90 00

The following harmonized standard in force within the EEA has been used in the design:

EN ISO 16321-1:2022 Eye and face protection for occupational use. Part 1: General requirements

EN ISO 16321-2:2021 Eye and face protection for occupational use. Part 2: Additional requirements for protectors used during welding and related techniques

EU Type Examination Certificate and Test Certificates issued by:

ECS GmbH – European Certification Service

Hüttfeldstrasse 50
73430 Aalen, Germany

Notified body number 1883

Performed and issued the EU type-examination certificate C4236.1ESAB

Expiry 2029/12/25

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Signature

Position

A handwritten signature in black ink, appearing to read "P. Burchfield", written over a horizontal line.

2025-07-10

Peter Burchfield

General Manager /
Equipment Solutions

CE 2025

1	SEGURIDAD	4
1.1	Significado de los símbolos.....	4
1.2	Precauciones de seguridad.....	4
1.3	Advertencia sobre la proposición 65 de California.....	9
2	INTRODUCCIÓN	10
2.1	Marcas y normas aplicadas.....	10
3	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	11
4	INSTALACIÓN	12
4.1	Ajuste del protector de cabeza.....	12
4.2	Instalación de lente de aumento opcional.....	13
5	FUNCIONAMIENTO	14
5.1	Controles de la pantalla.....	14
5.2	Control de sombra variable.....	14
5.3	Modos de potencia.....	15
6	MANTENIMIENTO	16
6.1	Limpieza del equipo.....	16
6.2	Sustitución de la lente interior.....	16
6.3	Sustitución de las pilas.....	17
	REPUESTOS	18

1 SEGURIDAD

1.1 Significado de los símbolos

Tal como se utilizan en este manual: Significa ¡Atención! ¡Cuidado!



¡PELIGRO!

Significa peligro inmediato que, de no evitarse, provocará de forma inmediata lesiones personales graves o fatales.



¡ADVERTENCIA!

Significa que los riesgos potenciales pueden provocar daños personales, que podrían ser fatales.



¡PRECAUCIÓN!

Significa que los riesgos podrían provocar lesiones personales leves.



¡ADVERTENCIA!

Antes de utilizar la unidad asegúrese de leer y comprender el manual de instrucciones, y siga todas las etiquetas, prácticas de seguridad de la empresa y hojas de datos de seguridad (SDS, por sus siglas en inglés).



1.2 Precauciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

La finalidad de las presentes Precauciones de seguridad es su propia seguridad. En ellas se resume información sobre prevención de riesgos elaborada a partir de las referencias que figuran en la sección Información adicional de seguridad. Antes de llevar a cabo cualquier procedimiento de montaje o uso del producto, lea y obedezca las precauciones de seguridad indicadas a continuación y consulte cualquier otro manual, fichas de datos de seguridad de los materiales, etc., pertinente para ello. De no seguirse las Precauciones de seguridad dispuesta, pueden producirse lesiones e incluso la muerte.



PROTÉJASE Y PROTEJA A LOS DEMÁS

Algunas labores de soldadura, corte y resanado generan gran cantidad de ruidos y requieren de la utilización de protección auditiva. Los arcos de soldadura, al igual que la luz solar, emiten radiación ultravioleta (UV) y de otros tipos que puede resultar perjudicial para la piel y los ojos. El metal a altas temperaturas puede causar quemaduras. Es esencial proporcionar formación sobre la aplicación correcta de los procedimientos y el debido uso de los equipos para evitar accidentes. Por lo tanto:

1. Use un casco de soldadura con visor oscurecido para protegerse el rostro y los ojos al soldar u observar.
2. Lleve siempre gafas de seguridad con protecciones laterales en cualquier zona de trabajo, aun cuando sea necesario utilizar cascos de soldar con protector facial y gafas de soldadura.
3. Utilice un protector facial equipado con el filtro y las cubiertas pertinentes para protegerse los ojos, el rostro, el cuello y las orejas de chispas y rayos emitidos por los arcos de soldadura al soldar u observar. Advierta a las demás personas presentes que eviten mirar al arco y exponerse a los rayos emitidos por este o los metales a alta temperatura.

4. Utilice guantes largos ignífugos, una camisa de manga larga resistente, pantalones sin dobladillo, calzado que cubra los tobillos y un casco de soldadura para protegerse de los rayos de los arcos de soldadura y de las chispas y los metales a altas temperaturas. También es recomendable utilizar un delantal ignífero para protegerse del calor irradiado y las chispas.
5. Las chispas y el metal a altas temperaturas pueden introducirse en las mangas remangadas, en los dobladillos de los pantalones y en los bolsillos. Las mangas y los collares deben mantenerse abotonados y deben eliminarse los bolsillos abiertos de la parte delantera de las prendas.
6. Proteja al resto del personal de los rayos de los arcos de soldadura y de las chispas a altas temperaturas con separaciones o cortinas cortafuegos.
7. Durante las tareas de desbarbado de escoria o rectificación, lleve gafas por encima de las gafas de seguridad. La escoria desbarbada puede encontrarse a altas temperaturas y salir despedida largas distancias. Las demás personas presentes también deben llevar gafas sobre las gafas de seguridad.



INCENDIOS Y EXPLOSIONES

El calor generado por las llamas y los arcos de soldadura puede provocar incendios. La escoria y las chispas a altas temperaturas también pueden provocar incendios y explosiones. Por lo tanto:

1. Protéjase a sí mismo y a los demás de las chispas que salgan despedidas y de los metales a altas temperaturas.
2. Retire y coloque a una distancia considerable cualquier material inflamable de la zona de trabajo, o bien cúbralos con algún elemento ignífero. Entre los materiales inflamables se encuentran la madera, la tela, el serrín, los combustibles líquidos y gaseosos, los disolventes, las pinturas, el papel pintado, etc.
3. Las chispas y los metales a altas temperaturas pueden introducirse por grietas y juntas de suelos y aberturas de paredes, y provocar incendios latentes ocultos o prender fuego al suelo desde abajo. Verifique que estas aberturas estén protegidas contra las chispas y los metales a altas temperaturas.
4. No efectúe trabajos de soldadura o corte o cualquier otra labor con elementos a altas temperaturas hasta haber limpiado a fondo la pieza de trabajo para evitar la presencia de otras sustancias que pudieran emanar vapores tóxicos o inflamables. No efectúe trabajos con elementos a altas temperaturas en recipientes cerrados, ya que podrían explotar.
5. Tenga a mano equipos de extinción de incendios listos para utilizarse al instante, p. ej., una manguera de jardín, un cubo de agua o arena o un extintor portátil. Cuenten con la debida formación para utilizarlo.
6. No supere los valores nominales de los equipos que utilice. Por ejemplo, si sobrecarga un cable de soldadura, puede sobrecalentarse y suponer peligro de incendio.
7. Una vez finalizadas las tareas, inspeccione la zona de trabajo para evitar que no haya chispas o metales a altas temperaturas que pudieran provocar un incendio posteriormente. Si fuera necesario, disponga personal para tareas de vigilancia en la zona a fin de evitar incendios.



DESCARGA ELÉCTRICA

El contacto con componentes eléctricos con corriente y tomas de tierra puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. NO utilice corriente de soldadura de CA en zonas húmedas en caso de que el movimiento esté limitado o en caso de existir peligro de caída. Por lo tanto:

1. Verifique que el bastidor (el chasis) de la fuente de corriente esté conectado al sistema de puesta a tierra de la entrada de corriente.
2. Conecte la pieza de trabajo a una toma de tierra eléctrica que tenga la seguridad de que esté en buen estado.
3. Conecte el cable de trabajo a la pieza de trabajo. Si la conexión no se realiza correctamente o si falta alguna conexión, el usuario u otras personas pueden verse expuestos a descargas eléctricas mortales.
4. Utilice equipos en los que se hayan efectuado las debidas tareas de mantenimiento. Sustituya aquellos cables que estén desgastados o dañados.

5. Mantenga secos todos los equipos, incluida la vestimenta, la zona de trabajo, los cables, el soporte del soplete o los electrodos y la fuente de corriente.
6. Compruebe que tenga todas las partes del cuerpo aisladas tanto de la pieza de trabajo como del suelo.
7. No permanezca directamente sobre elementos metálicos ni sobre el terreno en estancias reducidas o en zonas húmedas. Colóquese sobre tabloncillos secos o plataformas aislantes y lleve calzado con suela de goma.
8. Póngase guantes secos y que no presenten perforaciones antes de encender la corriente.
9. Apague la corriente antes de quitarse los guantes.
10. Consulte la norma ANSI/ASC Z49.1 para conocer recomendaciones concretas para la puesta a tierra. No confunda el cable de trabajo con uno de conexión a tierra.



CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Pueden resultar peligrosos. La corriente eléctrica que atraviesa cualquier conductor provoca la aparición de campos electromagnéticos (CEM) localizados. Las corrientes de corte y soldadura generan CEM en los cables y las máquinas de soldadura. Por lo tanto:

1. Los soldadores que tengan implantado un marcapasos deben consultar a su médico antes de soldar. Los campos electromagnéticos (CEM) pueden interferir con algunos marcapasos.
2. La exposición a los CEM puede tener otros efectos en la salud que son desconocidos.
3. Los soldadores deben aplicar los siguientes procedimientos para reducir en la medida de lo posible la exposición a los CEM:
 - a) Monte el electrodo y los cables de trabajo de forma conjunta. Fíjelos con cinta adhesiva cuando sea posible.
 - b) Nunca se enrolle el soplete o los cables de trabajo alrededor del cuerpo.
 - c) No coloque su cuerpo entre el soplete y los cables de trabajo. Coloque los cables por el lado en el que se encuentre su cuerpo.
 - d) Conecte el cable de trabajo a la pieza lo más cerca posible de la zona de soldadura.
 - e) Mantenga la fuente de alimentación y los cables de soldadura tan alejados del cuerpo como sea posible.



HUMOS Y GASES

Los humos y gases pueden causar molestias y daños, especialmente en espacios reducidos. Los gases de protección pueden provocar asfixia. Por lo tanto:

1. Mantenga la cabeza alejada de los humos. No respire los humos ni los gases.
2. Ventile correctamente la zona de trabajo, bien por medios naturales, bien por medios mecánicos. No suelde, corte ni resane materiales como el acero galvanizado, el acero inoxidable, el cobre, el zinc, el plomo, el berilio y el cadmio a menos que exista un medio de ventilación mecánica con presión positiva. No inhale los humos que emanan de estos materiales.
3. No trabaje en las proximidades de labores de desengrase y pulverización. El calor y los arcos de soldadura pueden reaccionar con los vapores de los clorocarburos y generar fosgeno, un gas extremadamente tóxico, además de otros gases irritantes.
4. Si sufre de irritación momentánea en los ojos, la nariz o la garganta durante el trabajo, es indicativo de que la ventilación no es la adecuada. Pare de trabajar y tome las medidas apropiadas para aumentar la ventilación de la zona de trabajo. No continúe trabajando si sigue experimentando malestar.
5. Consulte la norma ANSI/ASC Z49.1 para conocer recomendaciones concretas para la ventilación.
6. **ADVERTENCIA:** El Estado de California advierte de que la utilización de este producto en tareas de soldadura o corte genera humos o gases que contienen compuestos químicos asociados a defectos congénitos y, en algunos casos, cáncer (Sección 25249.5 y siguientes del Código de Salud y Seguridad [Health & Safety Code] de California).



MANEJO DE LAS BOMBONAS

El manejo incorrecto de las bombonas puede hacer que exploten y provoquen una liberación violenta de los gases que contienen. Las explosiones súbitas de las válvulas de las bombonas y otros dispositivos de descarga de presión pueden provocar lesiones e incluso la muerte. Por lo tanto:

1. Mantenga las bombonas alejadas del calor, las chispas y las llamas. Evite siempre que los arcos de soldadura entren en contacto con las bombonas.
2. Utilice el gas correspondiente y un regulador-reductor de presión apto para el procedimiento, que se haya diseñado para utilizarse desde la bombona de gas comprimido. No utilice adaptadores. Mantenga las mangueras y las conexiones en buen estado. Siga las instrucciones de uso del fabricante para montar el regulador en una bombona de gas comprimido.
3. Para amarrar las bombonas a carretillas, transpaletas, bancos, paredes, postes o pértigas o estanterías, hágalo siempre en posición vertical y mediante una cadena o cincha. Nunca amarre bombonas a mesas de trabajo o dispositivos con los que pudiera interferir formando un circuito eléctrico.
4. Cuando no vaya a utilizar las bombonas, mantenga las válvulas cerradas. Si el regulador no estuviera conectado, coloque un tapón protector de válvula en la posición correspondiente. Para amarrar y trasladar bombonas, emplee carretillas de mano aptas.



COMPONENTES MÓVILES

Los componentes móviles, como los ventiladores, los rotores y las correas, pueden provocar lesiones. Por lo tanto:

1. Mantenga todas las puertas, las protecciones, los paneles y las cubiertas cerrados e inmovilizados en sus ubicaciones correspondientes.
2. Pare el motor o cualquier otro sistema de transmisión o accionamiento antes de instalar o conectar la unidad.
3. Solo personas cualificadas deben quitar las cubiertas para el mantenimiento y la solución de problemas cuando sea necesario.
4. Para evitar el arranque accidental del equipo durante las operaciones de mantenimiento o servicio, desconecte el cable negativo (-) de la batería.
5. Mantenga las manos, el pelo, la ropa holgada y las herramientas alejados de las partes móviles.
6. Vuelva a colocar los paneles o tapas y cierre las puertas cuando el servicio haya finalizado y antes de arrancar el motor.



¡ADVERTENCIA!

LAS CAÍDAS DE EQUIPOS PUEDEN PROVOCAR LESIONES

- Si va a elevar la unidad, hágalo únicamente mediante el cáncamo de elevación provisto. NO utilice dispositivos con trenes de rodadura, bombonas de gas ni ningún otro accesorio.
- Para elevar y apoyar la unidad utilice equipos de la suficiente capacidad.
- Si va a utilizar carretillas elevadoras para trasladar la unidad, verifique que las horquillas sean lo suficientemente largas como para sobresalir por el lateral opuesto de la unidad.
- Mantenga los cables alejados de vehículos en movimiento al realizar trabajos en altura.



**¡ADVERTENCIA!
MANTENIMIENTO DE EQUIPOS**

Un equipo defectuoso o con un mantenimiento incorrecto puede producir lesiones o la muerte. Por lo tanto:

1. Cuente siempre con personal cualificado para los trabajos de instalación, solución de problemas y mantenimiento. No realice ningún trabajo eléctrico a menos que esté cualificado para hacerlo.
2. Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento dentro de una fuente de alimentación, desconéctela de la alimentación eléctrica.
3. Mantenga los cables, el cable de tierra, las conexiones, el cable de alimentación y la fuente de alimentación en un estado operativo seguro. No utilice ningún equipo que esté defectuoso.
4. No abuse de cualquier equipo o accesorios. Mantenga el equipo alejado de fuentes de calor tales como hornos, ubicaciones húmedas tales como charcos de agua, entornos con aceite, grasa o elementos corrosivos, y las inclemencias del tiempo.
5. Mantenga todos los dispositivos de seguridad y las tapas de las carcasas en su lugar y en buen estado.
6. Utilice el equipo únicamente para su uso previsto. No lo modifique de ninguna manera.



**¡ADVERTENCIA!
CRITERIOS DE LA PANTALLA DE SOLDADURA**

1. Solo se concede la protección conforme a la norma Z87.1 si se garantiza que el producto se ha montado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
2. Los protectores oculares contra partículas a alta velocidad que se lleven sobre gafas de vista normales pueden transmitir impactos, generando así un peligro para el usuario.
3. Si la letra de impacto va seguida de la letra "T", puede usarlo como protección contra partículas a alta velocidad a temperaturas extremas. Si la letra de impacto no va seguida de la letra "T", solo debe utilizar el protector ocular como protección contra partículas a alta velocidad a temperatura ambiente.
4. Es necesario realizar una inspección visual del protector completo antes de cada uso.
5. Este protector es adecuado para la forma de cabeza 1-M.
6. El protector puede afectar al reconocimiento de colores o a la detección de señales luminosas.
7. Los protectores que hayan sufrido impactos deben desecharse y sustituirse.
8. Si los símbolos de nivel de impacto no son iguales en la lente/filtro y en la montura, se asignará el nivel inferior al protector completo.
9. El protector completo proporciona las protecciones correspondientes a los códigos numéricos/letras 7, 9, CH únicamente si los respectivos símbolos son iguales tanto en la lente como en la montura.
10. No apto para conducción y uso en carretera.



¡PRECAUCIÓN!
INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD

Para obtener más información sobre las prácticas de seguridad para los equipos de corte y soldadura por arco eléctrico, solicite a su proveedor una copia del manual "Precautions and Safe Practices for Arc Welding, Cutting and Gouging" (en inglés), documento 52-529.

Se recomiendan las siguientes publicaciones:

- ANSI/ASC Z49.1 - "Safety in Welding and Cutting"
- AWS C5.5 - "Recommended Practices for Gas Tungsten Arc Welding"
- AWS C5.6 - "Recommended Practices for Gas Metal Arc welding"
- AWS SP - "Safe practices" - Reprint, Welding Handbook
- ANSI/AWS F4.1 - "Recommended Safe Practices for Welding and Cutting of Containers That Have Held Hazardous Substances"
- OSHA 29 CFR 1910 - "Safety and health standards"
- CSA W117.2 - "Code for safety in welding and cutting"
- NFPA Standard 51B, "Fire Prevention During Welding, Cutting, and Other Hot Work"
- CGA Standard P-1, "Precautions for Safe Handling of Compressed Gases in Cylinders"
- ANSI Z87.1, "Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices"

1.3 Advertencia sobre la proposición 65 de California



¡ADVERTENCIA!

El Estado de California advierte de que la utilización de este producto en trabajos de soldadura o corte genera humos o gases que contienen compuestos químicos que provocan defectos congénitos y, en algunos casos, cáncer. (Sección 25249.5 y siguientes del Código de Salud y Seguridad [Health & Safety Code] de California)



¡ADVERTENCIA!

El Estado de California advierte de que este producto puede suponer la exposición del usuario a productos químicos como el plomo que provocan cáncer y defectos congénitos u otros perjuicios reproductivos. Lávese las manos después de su uso.

Para obtener más información, visite la página www.P65Warnings.ca.gov.

2 INTRODUCCIÓN

La **L30** es una pantalla de soldadura por láser diseñada para su uso en la mayoría de los procesos de soldadura.

ESAB comercializa un amplio surtido de accesorios de soldadura y equipos de protección personal. Para obtener información sobre cómo adquirirlos, póngase en contacto con su distribuidor local de ESAB o visite nuestro sitio web.

2.1 Marcas y normas aplicadas

Filtro de oscurecimiento ajustable con protección láser

16321 ESAB W2.5/3/3.5/4/5 V2 900-1080 D LB7 IR LB8 CE

ESAB W2.5/3/3.5/4/5 S 900-1080 OD7 C5 PS3 ISO 19818-1 ESAB

Capa de protección (carbono)

16321 ESAB W15 900-1100 nm D LB7 IR LB8 CE

ESAB AS/NZS 1337.1 B 1000-1100 OD7 C5 PS3 ISO 19818-1 ESAB E

conforme a EN 207:2017 con:

900-1100 nm	Rango de longitud de onda láser aplicable
ESAB	Fabricante
D LB7	Índice de protección láser de LB7 para el modo "D" (modo CW) conforme a EN 207:2017, cláusulas 3.3, tabla 1 y 6.1
IR LB8	Índice de protección láser de LB8 para el modo "I" (modo HPP) "R" (modo Q) conforme a EN 207:2017, cláusulas 3.3, tabla 1 y 6.1
CE	CE conforme al Reglamento relativo a EPP (UE) 2016/425, Artículo 17 requerido para productos de cat. II.

La letra "D" indica un láser CW con una longitud de impulso de $>0,25$ s.

La letra "I" indica un láser pulsado, con una longitud de impulso entre $1 \mu\text{s}$ y $0,25$ s.

La clasificación LB especifica el umbral de daño del material del filtro a la potencia máxima o densidad de energía.

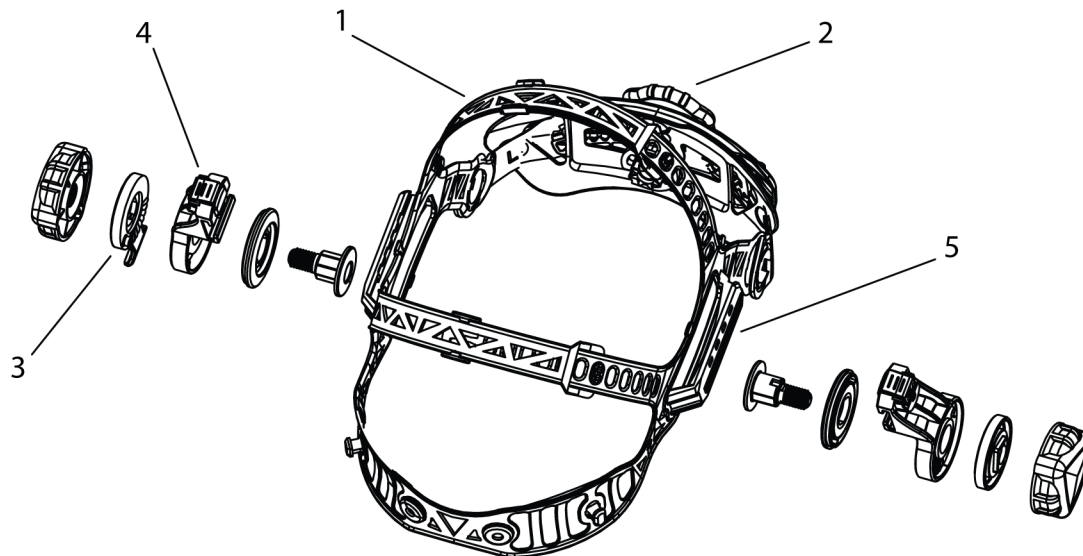
La pantalla no solo absorbe (filtra) la luz láser de una longitud de onda dada, sino que también es capaz de soportar un impacto directo del láser sin romperse o fundirse, durante el período de tiempo especificado de >5 s en modo CW o durante 50 pulsos (s. Anexo: Informe de prueba).

3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Carcasa de la pantalla	Nailon
Dimensiones del filtro	114 × 133 × 9 mm (4,5 × 5,25 × 0,35 ")
Área de visualización	100 x 60 mm (3,94" × 2,36")
Placa frontal de la carcasa	Fibra de carbono
Filtro	LCD con filtro láser
Número de sombra	W2.5~5
Indicador de batería baja	SI
Transmisión de luz visible	25 % (W2.5)
	15 % (W3)
	10 % (W3.5)
	5 % (W4)
	2 % (W5)
Transmitancia de luz roja (650 nm)	>15 %
Longitud de onda 900-1000 nm	OD6+
Longitud de onda 1000-1080 nm	OD7+
Longitud de onda a 1064 nm	OD10+
Filtro de oscurecimiento ajustable (XA-1005LP) 900-1080 nm	D LB7 IR LB8 CE
Capa de protección (carbono) 900-1100 nm	D LB7 IR LB8 CE
Lente de protección exterior Lentes de protección interior	114 × 133 × 1 mm (4,49 × 5,24 × 0,04 ") 105,8 × 65,8 × 1 mm (4,16 × 2,59 × 0,04 ")
Temperatura de funcionamiento	De -10 °C a 65 °C (de 14 °F a 149 °F)
Temperatura de almacenamiento	De -20 °C a 85 °C (de -4 °F a 185 °F)
Garantía	1 año
Certificaciones	EN 207:2017 EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 AS/NZS 1337.1:2010 AS/NZS 1338.1:2010 AS/NZS ISO 19818.1:2023

4 INSTALACIÓN

4.1 Ajuste del protector de cabeza



Hay cuatro ajustes del protector de cabeza: profundidad, corona/circunferencia, ángulo de la pantalla y distancia entre pantalla y cara.

Ajuste de profundidad

- 1) Si tiene la banda de sujeción demasiado alta o demasiado baja en la cabeza, ajuste las correas (1) que pasan sobre la parte superior de la cabeza.
 - a) Libere el extremo de la banda presionando el pasador de bloqueo para sacarlo del orificio de la banda.
 - b) Deslice las dos partes de la banda para ajustarla a un ancho mayor o menor según sea necesario.
 - c) Introduzca el pasador de bloqueo por el orificio más cercano.

Ajuste de corona/circunferencia

- 1) Gire la perilla (2) de la parte posterior de la banda de sujeción para hacer la circunferencia total más grande o más pequeña.

Puede hacerse mientras se lleva puesta la pantalla y permite ajustar fácilmente la tensión en pequeños incrementos para mantener la pantalla firmemente sobre la cabeza sin que esté demasiado apretada.

Ajuste del ángulo de la pantalla

- 1) El ajuste de la inclinación se encuentra en el lado derecho de la pantalla. Afloje la perilla de tensión derecha (3) del protector de cabeza y ajuste la palanca (4) hacia delante o hacia atrás a la posición deseada.
- 2) Vuelva a apretar la perilla de tensión derecha del protector de cabeza.

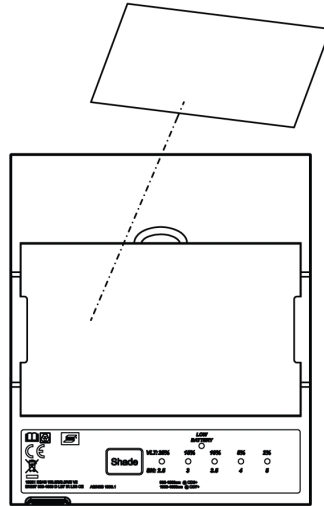
Ajuste de la distancia

- 1) Mantenga pulsado el control deslizante (5) a ambos lados para deslizar el protector de cabeza hacia delante y hacia atrás dentro de la pantalla.

- 2) Asegúrese de que el control deslizante quede bloqueado en su posición y que la distancia entre la lente y ambos ojos sea la misma para lograr una buena visibilidad.

4.2 Instalación de lente de aumento opcional

- 1) Deslice la lente de aumento en los soportes de retención de la pantalla con el lado plano de la lente mirando hacia el filtro.
- 2) Alinee la lente de aumento con el conjunto del filtro.



5 FUNCIONAMIENTO

Las normas de seguridad generales sobre el manejo del equipo figuran en el apartado "SEGURIDAD" de este manual. Léalas atentamente antes de empezar a usar el equipo.

5.1 Controles de la pantalla

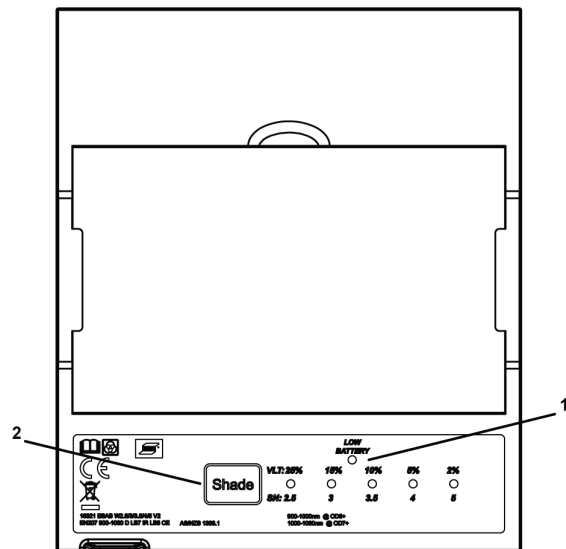


¡NOTA!

De acuerdo con la norma EN207, el filtro NO se puede retirar ni sustituir.

Descripción del panel de información

- 1 Indicador de batería baja
El indicador se ilumina en rojo cuando queda poca batería. SUSTITUYA la pila CR2032 en cuanto se encienda el LED.
- 2 Control de sombra variable



5.2 Control de sombra variable



¡NOTA!

De acuerdo con la norma EN207, el filtro NO se puede retirar ni sustituir.

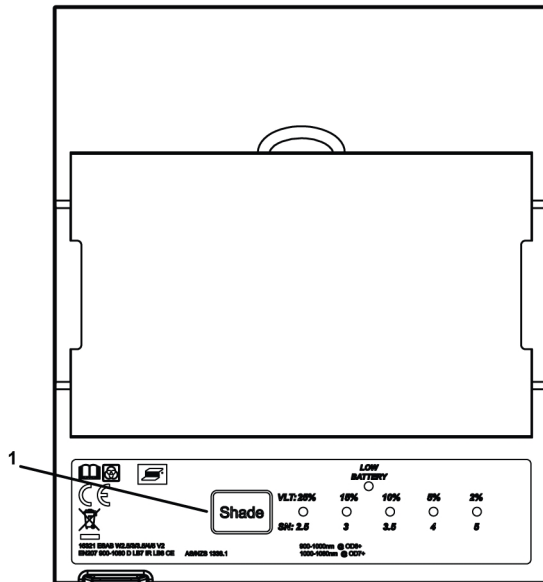
Esta pantalla cuenta con un control de sombra ajustable que permite al usuario ajustar la oscuridad del filtro según su comodidad y en función de la actividad de soldadura láser.



¡NOTA!

NO se trata de un "filtro de oscurecimiento automático", ya que el filtro permanece en el estado oscuro seleccionado.

- 1) Pulse el botón "SHADE" para iluminar el ajuste deseado en la escala LED. El filtro se oscurecerá hasta alcanzar ese tono.



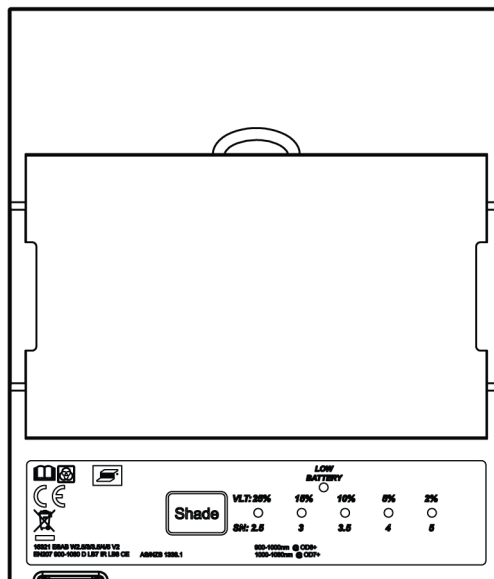
5.3 Modos de potencia

El filtro tiene tres modos de potencia: reposo (apagado), en espera y encendido. La lente entra en modo de reposo automáticamente cuando la luz ambiental es baja (menos de 3 lux).

Cuando la luz ambiental supera los 10 lux (similar a una iluminación de oficina estándar), la lente cambia automáticamente al modo de espera y está lista para soldar. La lente depende de la célula solar para obtener energía cuando está en modo de espera.

El filtro vuelve al modo de espera inmediatamente después de que se detenga la soldadura láser y, a continuación, entra en modo de reposo si la iluminación ambiental es baja (menos de 3 lux).

Guarde la pantalla en la bolsa de tela incluida para maximizar la duración de la batería.



6 MANTENIMIENTO



¡PRECAUCIÓN!

Todas las reparaciones y trabajos eléctricos deben encargarse a un servicio técnico oficial ESAB. Utilice siempre repuestos y consumibles originales de ESAB.



¡NOTA!

Para garantizar la seguridad y fiabilidad del equipo es muy importante efectuar un mantenimiento periódico.

La pantalla requiere poco mantenimiento. No obstante, si desea obtener el máximo rendimiento, límpiela después de cada uso.

6.1 Limpieza del equipo



¡NOTA!

Nunca utilice disolventes ni detergentes abrasivos.



¡NOTA!

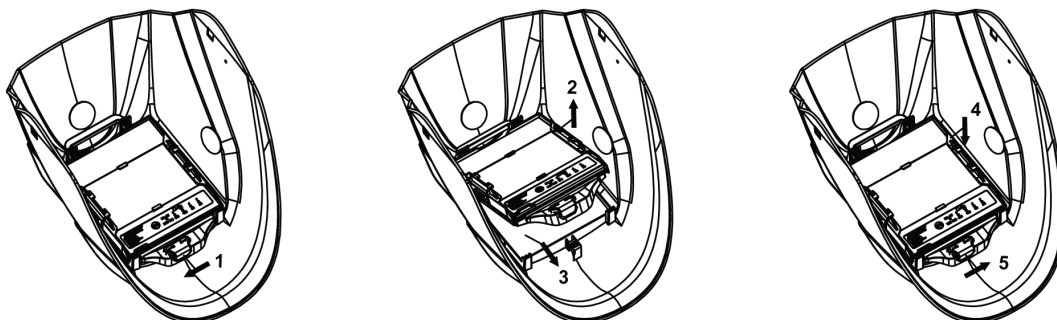
No sumerja el conjunto de la lente en agua.

- 1) Limpie el casco con un paño suave y seco.
 - a) Limpie las lentes con un paño suave humedecido con una solución de agua y jabón neutro. Deje que se seque al aire.
- 2) Cada cierto tiempo, la lente de protección debe limpiarse con un paño suave y seco.

6.2 Sustitución de la lente interior

Sustituya la lente interior si está dañada.

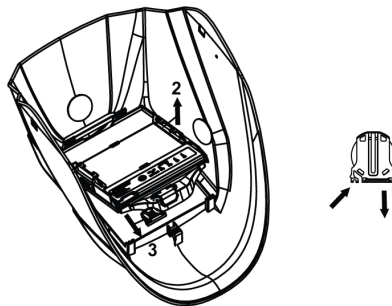
- 1) Desde el interior de la carcasa de la pantalla, deslice el seguro del marco del filtro hacia la izquierda para desbloquear el conjunto del filtro. El marco del filtro NO se puede desmontar.
- 2) Levante la parte inferior del conjunto del marco.
- 3) Retire la lente de protección e instale una nueva.
- 4) Vuelva a colocar el conjunto del marco en la posición bajada/cerrada.
- 5) Deslice el seguro del marco hacia la derecha para bloquear el conjunto del filtro en su sitio.



6.3 Sustitución de las pilas

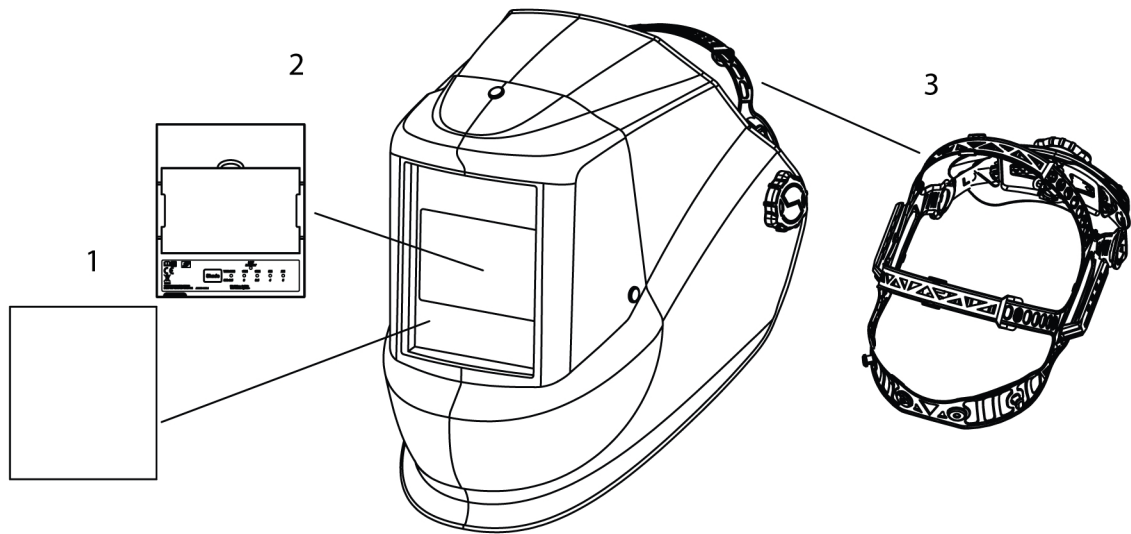
La pantalla recibe alimentación de una pila de litio 2032 y el indicador de batería baja se ilumina cuando quedan 2 o 3 días de batería. Si el nivel de carga de la batería es bajo, instale una nueva pila de litio CR2032.

- 1) Desde el interior de la carcasa de la pantalla, deslice el seguro del marco del filtro hacia la izquierda para desbloquear el conjunto del filtro. El marco del filtro NO se puede desmontar.
- 2) Levante la parte inferior del conjunto del marco y gírelo hacia fuera para acceder al compartimento de la pila.
- 3) Apriete un extremo del compartimento de la pila y extraiga el portapilas.
- 4) Sustituya la pila con el lado "+" orientado hacia la interfaz del usuario del filtro y vuelva a insertar el portapilas.
- 5) Baje el conjunto del marco y deslice el seguro del marco hacia la derecha para bloquear el conjunto del filtro en su posición.



APÉNDICE

REPUESTOS



Item	Ordering no.	Denomination
1	0700 700 102	Outer protection lens
2	0700 700 103	Inner protection lens
3	0700 700 101	Headgear
	0700 000 084	Magnifying lens +1.0 Diopter
	0700 000 085	Magnifying lens +1.5 Diopter
	0700 000 086	Magnifying lens +2.0 Diopter
	0700 000 087	Magnifying lens +2.5 Diopter



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



ESAB AB
Lindholmsallén 9
Box 8004
402 77 Gothenburg
Suecia
Teléfono: +46 (0) 31 50 90 00

ESAB Corporation
2800 Airport Road
Denton, TX 76207
EE. UU.
Teléfono: +1 800 378 8123

ESAB Holdings Ltd
322 High Holborn
WC1V 7PB
London, Gran Bretaña
Teléfono: +44 (0) 1992 768515

Para obtener información de contacto, visite esab.com

manuals.esab.com

